



# النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

29 ايلول (سبتمبر) 2020 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



## خالد حنفي: للانتقال إلى الاقتصاد الدائري لأنه الأكثر استدامة

الثروة الناتجة عن ذلك 8 في المئة من إجمالي ثروة المنطقة، لافتا إلى أن "القطاعات الأكثر تأثراً بهذا الواقع هي السفر والسياحة والشركات الصغيرة والمتوسطة". وقال: "يدرك اتحاد الغرف العربية وأعضائه من الغرف العربية جيداً أن المفتاح الرئيسي للإنعاش هو الشراكة بين القطاعين العام والخاص. وبالفعل قامت العديد من الغرف العربية بتعديل أنشطتها للاستجابة لتحديات الوباء، وقد قامت العديد من اتحادات الغرف العربية برقمنة خدماتها، لكن لا شك هناك فوارق واسعة بين الدول العربية من حيث القدرة الرقمية والابتكار والبنية التحتية، حيث يتفاوت ترتيبهم لمؤشر الابتكار لعام 2019 بشكل كبير بين المرتبة 36 (الإمارات العربية المتحدة) و129 (اليمن) من بين 130 دولة في العالم". وشدد على أن "الشركات تحتاج إلى العمل في بيئة عمل تكنولوجية جديدة، حيث الابتكار والتكيف عنصران أساسيان"، لافتاً إلى "ضرورة الانتقال إلى الاقتصاد الدائري، لأنه قد يكون الأكثر استدامة، الأمر الذي يتطلب من معظم الشركات سواء في المنطقة العربية أو حول العالم، إلى تغيير نماذج أعمالها وأساليب التعاون".  
المصدر (اتحاد الغرف العربية)

أشار أمين عام اتحاد الغرف العربية، الدكتور خالد حنفي، إلى أن "جائحة كورونا أدت إلى انخفاض معدلات النمو بشكل كبير في كافة دول العالم، ولا سيما في الدول العربية التي ستواجه انكماشاً اقتصادياً بنسبة 4.2 في المئة على أقل تقدير، ومن الممكن أن يكون الركود أعمق إذا استمر تفشي الوباء". وأوضح حنفي أن "التحديات الأولية تشير إلى أن المنطقة العربية قد تخسر 42 مليار دولار من الناتج المحلي الإجمالي، كما قد يرتفع معدل البطالة في المنطقة بما لا يقل عن 1.7 مليون وظيفة في عام 2020". كلام حنفي جاء خلال مشاركته في حلقة النقاش التي عقدت خلال مؤتمر الأعمال الافتراضي الاستثنائي المشترك بعنوان: "إنعاش الاقتصاد العالمي من خلال فتح الأسواق وتعزيز التعاون"، والذي جرى بتاريخ 2020-9-28 بتنظيم مشترك بين غرفة التجارة الدولية، والمجلس الصيني لتعزيز التجارة الدولية، وذلك بمشاركة رسمية واقتصادية واسعة من كافة أنحاء العالم. وأكد حنفي أن "الشركات في جميع أنحاء المنطقة سجلت بالفعل هذا العام خسائر فادحة في رأس المال السوقي بلغت 420 مليار دولار أمريكي، حيث تعادل خسارة

## Khaled Hanafy: To Switch to the Circular Economy for Its Sustainability

The Secretary-General of the Union of Arab Chambers, Dr. Khaled Hanafy, indicated that "the Corona pandemic has led to a significant decrease in growth rates in all countries of the world, especially in Arab countries that will face an economic contraction of 4.2 percent at the very least, and it is possible that the recession goes deeper if the epidemic continues." Hanafy said that "the preliminary estimates indicate that the Arab region may lose \$42 billion of GDP, and the unemployment rate in the region may increase by at least 1.7 million jobs in 2020." Hanafy's words came during his participation in the panel discussion held during the joint extraordinary virtual business conference entitled: "Reviving the global economy by opening markets and strengthening cooperation," which took place on 9/28-2020 under a joint organization between the International Chamber of Commerce and the Chinese Council for the Promotion of International Trade, with wide official and economic participation from all over the world. Hanafy confirmed that "companies across the region have already recorded this year huge losses in its market capital amounting to 420 billion US dollars, with the resulting loss of wealth equivalent to 8 percent of the region's total wealth,"

noting that "the most affected sectors by this reality are travel, tourism and small and medium-sized companies." He said, "The Union of Arab Chambers and its members from Arab chambers are well aware that the main key to revitalization is the partnership between the public and private sectors. Indeed, many Arab chambers have modified their activities to respond to the challenges of the epidemic, and many federations of Arab chambers have digitized their services, but there is no doubt that there are differences." They are broad among Arab countries in terms of digital capacity, innovation and infrastructure, as their ranking for the 2019 Innovation Index varies greatly between the 36th (United Arab Emirates) and 129 (Yemen) out of 130 countries in the world. Hanafy stressed that "companies need to work in a new technological work environment, where innovation and adaptation are essential elements," noting "the need to move to a circular economy, because it may be the most sustainable, which requires most companies, whether in the Arab region or around the world, to change its business models and methods of cooperation."

Source (Union of Arab Chambers)

## ■ موجودات المركزي السعودي بحدود 490 مليار دولار

ريال، في نهاية يوليو (تموز)، حيث كشفت البيانات عن انخفاض قيمة مطلوبات المصارف من الحكومة إلى 429 مليار ريال، مقابل 433 مليار ريال في شهر يوليو (تموز). كذلك ارتفعت مطلوبات المصارف من القطاع الخاص خلال أغسطس الماضي إلى 1.699 تريليون ريال، مقابل 1.487 تريليون ريال، في أغسطس (آب) من العام الماضي، ومقابل

1.684 تريليون ريال في الشهر السابق.

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)



ارتفعت موجودات مؤسسة النقد العربي السعودي (البنك المركزي) مع نهاية أغسطس (آب) الماضي إلى 1.836 تريليون ريال (489.6 مليار دولار)، وذلك مقارنة مع 1.811 تريليون ريال نهاية يوليو (تموز) الماضي، وبهذا تكون موجودات مؤسسة النقد السعودي ارتفعت بمقدار 25 مليار ريال خلال شهر واحد.

وتبرز أهمية الاستقرار والزيادة في هذه القيمة من الموجودات والتي تشكل جزءا من الاحتياطات السعودية، لكونها تأتي في ظل جائحة كورونا المستجدة، وتداعياتها العالمية. إلى ذلك، ارتفع إجمالي الموجودات لدى النظام المصرفي في نهاية شهر أغسطس (آب) الماضي إلى 3.998 تريليون ريال، مقابل 3.956 تريليون

the end of last August to 3.998 trillion riyals, compared to 3.956 trillion riyals at the end of July, as the data revealed a decrease in the value of banks' liabilities from the government to 429 billion riyals, compared to 433 billion riyals in July.

In addition, the bank liabilities from the private sector increased during last August to 1.699 trillion riyals, compared to 1.487 trillion riyals in August of last year, and compared to 1.684 trillion riyals in the previous month.

Source (Al-Arabiya.net, Edited)

## ■ Saudi Central Assets Reaches Up to \$490 Billion

The assets of the Saudi Arabian Monetary Agency (the Central Bank) increased by the end of last August to 1.836 trillion riyals (489.6 billion dollars), compared to 1.811 trillion riyals at the end of July, and thus the assets of the Saudi Monetary Agency increased by 25 billion riyals within one month.

The importance of stability and an increase in this value of assets, which form part of the Saudi reserves, are important, given that they come in light of the emerging Corona pandemic, and its global repercussions.

In addition, the total assets of the banking system increased at

## ■ نتائج سلبية للاقتصاد المغربي جراء "كورونا": الأولوية للصحة والتعليم في موازنة 2021

المسجلة سنة 2019، وذلك بسبب انخفاض بنسبة 5 في المائة في الناتج الداخلي الخام، وفقدان ما يناهز 227 ألف منصب عمل في القطاع غير الزراعي و78 ألفا في القطاع الزراعي".

وكشف بنشعبون أن مشروع القانون المالي (الموازنة) 2021 سيعطي أولوية للقطاعات الاجتماعية، وسيتم خلاله برمجة تعميم التغطية الصحية الإلزامية على مدى سنتي 2021 و2022، والتي تصل كلفتها إلى حوالي 13.829

مليار درهم (1.38 مليار دولار)، مفصحا عن تعزيز ميزانتي وزارتي الصحة والتعليم في مشروع قانون مالية 2021، بإحداث 3500 منصب عمل إضافي، منها 1500 منصب للصحة و2000 لقطاع التعليم.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)



كشفت وزير الاقتصاد والمالية المغربي محمد بنشعبون، عن النتائج السلبية التي أحدثتها جائحة كورونا على الاقتصاد المغربي، لافتا إلى تراجع المداحيل الضريبية وغير الضريبية بما يناهز 13.8 مليار درهم (1.38 مليار دولار) حتى شهر أغسطس (آب) الماضي، مقارنة مع الفترة ذاتها من العام 2019 المنصرم".

وأشار الوزير بنشعبون خلال عرض قدمه أمام لجنة المالية بمجلس النواب (الفرقة الأولى في

البرلمان) بخصوص توقعات سنة 2021، إلى "احتمال تراجع موارد الجباية ما بين 20 و25 مليار درهم (2 و2.5 مليار دولار) مقارنة مع 2019، ما يعني تقاوم المديونية وعجز الميزانية"، لافتا إلى "تأثير الجائحة على معدل البطالة، حيث يتوقع ارتفاعه إلى حدود 13 في المئة سنة 2020 عوضا عن 9.2 في المئة

## ■ Negative Consequences for the Moroccan Economy Due to "Corona": The Priority Goes for Health & Education in 2021's Budget

Moroccan Minister of Economy and Finance Mohamed Benchaaboun revealed the negative consequences that the Corona pandemic has had on the Moroccan economy, pointing to "the decline in tax and non-tax revenues by about 13.8 billion dirhams (1.38 billion dollars) until last August, compared to the same period of last year 2019".

During a presentation before the Finance Committee of the House of Representatives (the first chamber in Parliament) regarding the forecasts for the year 2021, Minister Benchaaboun indicated, "the possibility of a decline in collection resources between 20 and 25 billion dirhams (2 and 2.5 billion dollars) compared to 2019, which means an increase in debt and more budget deficit," pointing out "the impact of the pandemic on the unemployment rate, as it is expected to rise to 13 percent in 2020

instead of 9.2 percent in 2019, due to a 5 percent decrease in gross domestic product and the loss of nearly 227,000 jobs in the non-agricultural sector, and 78,000 worked in the agricultural sector."

Benchaaboun revealed that the fiscal bill (budget) 2021 will give priority to social sectors, during which the generalization of compulsory health coverage will be programmed over the years 2021 and 2022, at a cost of about 13.829 billion dirhams (1.38 billion dollars), revealing the strengthening of the budgets of the ministries of health and education in 2021 Finance Bill, creating 3,500 additional jobs, including 1,500 for health and 2,000 for the education sector.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)





## ■ عجز موازنة الأردن في 2021 سيتجاوز 1.8 مليار دولار

مليار دولار بعد المنح وحوالي 2.9 مليار دولار قبل احتساب المنح مشكلا ما نسبته 2.3% من الناتج المحلي الإجمالي. وبنتيجة مباشرة لأزمة كورونا توقعت جمعية البنوك في الأردن ارتفاع عجز الموازنة لعام 2020 إلى 2.9 مليار دولار. وفي هذا الإطار، أكد وزير المالية محمد العسوس، على "ضرورة الالتزام بالأسقف المالية المحددة التي تأخذ بعين الاعتبار سياسة ضبط وترشيد الإنفاق العام ومراعاة محدودية الموارد المالية في ظل التداعيات الناجمة عن أزمة كورونا على الاقتصاد والمالية العامة".

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

شرح الأردن بإعداد مشروع موازنة الدولة للعام المقبل 2021 في ظروف استثنائية وغير مسبوق منذ الأزمة المالية التي واجهتها البلاد قبل أكثر من 30 عاما حيث شهد الاقتصاد حالة من التباطؤ، رغم أن التوقعات كانت تصب قبل الجائحة باتجاه بدء التعافي اعتبارا من 2020.

وبحسب البيانات التي وضعتها الحكومة قبل أزمة كورونا، من المقدر أن يبلغ حجم موازنة الأردن للعام المقبل 14.22 مليار دولار بعجز متوقع حوالي 1.8 مليار دولار بعد المنح والمساعدات الخارجية و2.8 مليار دولار قبل احتسابها. في حين كانت قدرت الحكومة حجم موازنة الأردن للعام الحالي بنحو 13.8 مليار دولار بعجز 1.6

## ■ Jordan's Budget Deficit in 2021 Will Exceed \$1.8 Billion

Jordan has begun preparing the draft state budget for the next year 2021 in exceptional and unprecedented circumstances since the financial crisis that the country faced more than 30 years ago, as the economy witnessed a slowdown, despite the fact that before the pandemic, expectations were directed towards the start of the recovery from 2020.

According to the data prepared by the government before the Corona crisis, it is estimated that the size of Jordan's budget for the next year is \$14.22 billion, with an expected deficit of about \$1.8 billion after grants and foreign aid, and \$2.8 billion before it is calculated. Whereas, the government estimated the size of Jordan's budget for the current year at about \$13.8 billion,

with a deficit of \$1.6 billion after grants and about \$2.9 billion before grants were calculated, accounting for 2.3% of GDP. As a direct result of the Corona crisis, the Jordan Banking Association expected an increase in the budget deficit for 2020 to \$2.9 billion. In this context, Finance Minister Mohamad Al-Ississ stressed, "the necessity of adhering to the specific financial ceilings that take into account the policy of controlling and rationalizing public spending and taking into account the limited financial resources in light of the repercussions of the Corona crisis on the economy and public finance."

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)